

T. C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1545 /1598

24/ 4/2009

Konu : Kanun Tasarısı

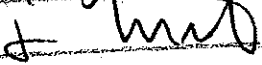
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 6/4/2009 tarihinde kararlaştırılan "T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol ile Teknik Hizmet Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.C. BAŞBAKANLIK				
Tali Komisyon	Başbakanlık, İçişleri, Ulaştırma ve Turizm			
Genel Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	11 Mart 2009		E. No: 11698	
Md.Y.	Müv.	D.Ş.	J.Ş.	Gen. Sek.
				
BAŞKAN				

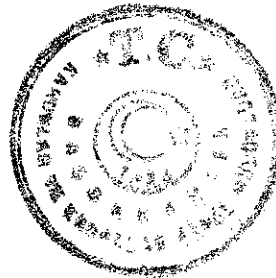
GEREKÇE

Doğu Bloğunun 1990'lı yılların başında dağılmasını müteakip bölgesel ve ulusal düzeyde yeni yapılanmaların ortaya çıkması sonucunda, Türk devlet ve toplulukları bağımsızlıklarına kavuşmuş veya en azından özerklik kazanmışlardır. Ortak tarih, kültür ve dil bağı olan ülke ve topluluklarla kültürel bağların yeniden oluşturulması ve gelecekteki ilişkilerimiz açısından TRT TV yayınlarının bölge ülkelerine ulaştırılması önem kazanmıştır. Yapılan çalışmalar sonucu TRT yayınları uydu vasıtasıyla ve karasal vericiler ile bölge ülkelerinde seyredilmeye başlanmıştır.

Bölge ülkelerine uydu vasıtasıyla yayınların ulaşmasına rağmen gelir dağılımındaki düzensizlik halen karasal vericiler ile yayını zorunlu kılmaktadır. Türk devlet ve toplulukları ile kültürel ilişkilerin gelişmesi ve toplumların yakınlaşması için TRT'nin karasal yayınları önemini korumaktadır.

Türk dünyasının ortak kültür değerlerinin korunması, geliştirilmesi ve yaygınlaştırılmasında TV yayınlarının önemli bir rolü bulunmaktadır. 10 uncu Türk Devlet ve Toplulukları Dostluk, Kardeşlik ve İşbirliği Kurultayı'nın komisyon raporlarında ve sonuç bildirgesinde Türkiye Türkçesinin ortak iletişim dili olarak benimsenmesi noktasında çeşitli çalışmaların yapılması kararlaştırılmıştır. TRT yayınlarının aynı kültürü paylaştığımız ülkelere ulaştırılması adı geçen Kurultayda alınan kararların gerçekleştirilebilmesi açısından çok önemli hale gelmiştir.

Bu amaçlara yönelik Azerbaycan ile bir Protokol ve Teknik Hizmet Sözleşmesi imzalanmıştır. Ülkemizin, Azerbaycan'da karasal vericiler ile yayın yapma hakkını elinde tutmaya devam etmesinin Azerbaycan ile Türkiye arasında kültürel, eğitim, bilim ve turizm alanlarında mevcut işbirliğinin geliştirilmesine katkıda bulunacağı öngörülmektedir. Kurulacak TV vericileri vasıtasıyla TRT TV yayınları tüm Azerbaycan'ın yanı sıra, çevre ülkelerde de izlenebilecektir. Bu durum Türkiye'nin bölgede kültürel ve siyasi etkinliğinin artmasına yardımcı olacaktır.



TV/1440

**T.C. BAŞBAKANLIK TÜRK İŞBİRLİĞİ VE KALKINMA İDARESİ BAŞKANLIĞI İLE
AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HABERLEŞME VE ENFORMASYON TEKNOLOJİLERİ
BAKANLIĞI VE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ MİLLİ TELEVİZYON VE RADYO ŞURASI
ARASINDA TELEVİZYON YAYINCILIĞI ALANINDA İŞBİRLİĞİNE DAİR PROTOKOL İLE
TEKNİK HİZMET SÖZLEŞMESİNİN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

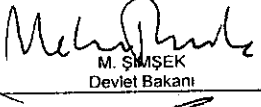
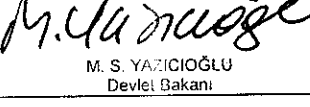
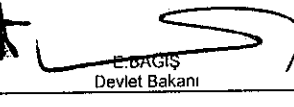
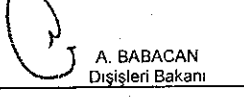
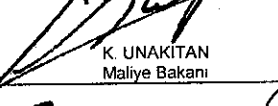
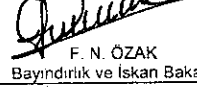
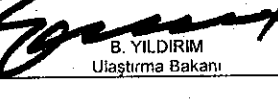
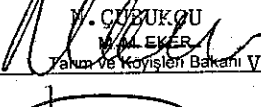
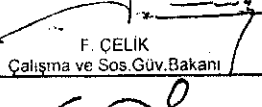
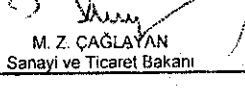
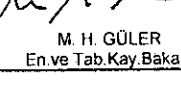
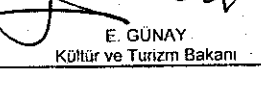
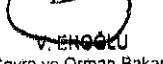
MADDE 1- (1) 24 Ocak 2008 tarihinde Bakü'de imzalanan T.C.Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayincılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol ile Teknik Hizmet Sözleşmesi'nin onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2 - (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3 - (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİVEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. YAZICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREM Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 M. BAŞELGİOĞLU Devlet Bakanı	 K. TUZMEN Devlet Bakanı	 M. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 E. BACIŞ Devlet Bakanı	 M. A. SAHİN Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı
 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. BABACAN Dışişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı
 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 B. KDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 Y. ÇUBUKÇU Yarın ve Köylere Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı
 V. ENGÖL Çevre ve Orman Bakanı			

**T.C. BAŞBAKANLIK TÜRK İŞBİRLİĞİ VE KALKINMA İDARESİ
BAŞKANLIĞI İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HABERLEŞME VE
ENFORMASYON TEKNOLOJİLERİ BAKANLIĞI VE AZERBAYCAN
CUMHURİYETİ MİLLİ TELEVİZYON VE RADYO ŞURASI ARASINDA
TELEVİZYON YAYINCILIĞI ALANINDA İŞBİRLİĞİNE DAİR PROTOKOL**

Bundan sonra birlikte "Taraflar", ayrı ayrı sırasıyla "Azerbaycan tarafı" ve "Türkiye tarafı" olarak anılacak Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası ile Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA), TRT Televizyon yayınlarının Azerbaycan Cumhuriyeti'nin bütün bölgelerinde yayınlanmasının temininin iki ülke arasında kültürel, eğitim, bilim ve turizm alanlarında mevcut işbirliğinin geliştirilmesine katkıda bulunacağını göz önüne alarak ve TRT Televizyon kanalının Azerbaycan Cumhuriyeti arazisinde yayımının düzenlenmesi amacıyla aşağıda belirtilen hususlarda mutabık kalmışlardır.

KOORDİNASYON

Madde 1

Bu protokol çerçevesinde taraflar ve kurumlar arasında işbirliğinin yürütülmesinde koordinasyonu TİKA Bakü Program Koordinatörlüğü sağlayacaktır.

TÜRKİYE TARAFININ HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

Madde 2

2.1. Türkiye tarafı Azerbaycan'ın Bakü, Lerik, Gence, Danacı (Zaqatala), Gülüstan (Aksu), Poylu (Ağstafa), Quba şehirlerinde ve Nahçıvan Özerk Cumhuriyeti'nde (Duzdağ, Deste ve Sederek) kurulmak üzere, TRT TV yayınları için 7 adet 5 kw, 2 adet 2 kw ve 1 adet 1 kw gücünde vericiyi, mülkiyeti Türkiye Cumhuriyeti'nde kalmak kaydıyla ve işletmesi Azerbaycan tarafına ait olmak üzere, anten-fider sistemleriyle birlikte montajı yapılarak hazır durumda Azerbaycan tarafına teslim edecektir.

2.2. 1995 yılında TİKA ile Azerbaycan tarafı arasında yapılmış olan, ancak 2000 yılı sonunda bitmiş olmasına rağmen 2001 yılından günümüze kadar TRT yayınlarının Azerbaycan'da yayınlanması amacıyla yapılmış olan giderler için Azerbaycan'a yerleştirilecek 10 vericiden ayrı olarak 1 adet 5 kw gücünde TV vericisi ve 1 adet 5 kw gücünde FM radyo vericisi, gereken yatırım teçhizatı ile birlikte Azerbaycan tarafına hibe edilecektir.

2.3. Türkiye tarafı, TRT TV yayınlarının yayınlanabilmesini teminen 10 TV vericisinin frekans tahsis ve kullanımı (frekansların kontrolü ve işletmesi için aylık ödeme) için gerekli ödemeleri Azerbaycan tarafının mevcut tarifesi üzerinden Azerbaycan tarafına ödemeler kısmında belirtilen takvime uygun olarak yapacaktır.

2.4. Türkiye tarafından sağlanan vericiler için yedek parça değişimi, bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetler ile ulaşım, enerji, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetleri karşılığı yapılacak ödemeler, ödeme koşulları, hak ve yükümlülüklerden kaynaklanan diğer düzenlemeler, taraflar arasında yapılacak görüşmeler çerçevesinde imzalanacak teknik hizmet sözleşmesi ile kararlaştırılacaktır.

2.5. Türkiye tarafı, Azerbaycan tarafınca belirlenecek personel ile birlikte altı (6) aylık periyodik sürelerle vericileri kontrol edecek ve bulunduğu bölgelerde inceleme yapabilecektir. Söz konusu kontrol ve inceleme sonucu hazırlanacak rapor, TİKA'ya ve Azerbaycan tarafına sunulacaktır.

2.6. Türkiye tarafı, periyodik kontroller dışında ihtiyaç doğduğu takdirde Azerbaycan tarafınca atanacak personel eşliğinde vericileri kontrol etme ve vericilerin bulunduğu yerlerde inceleme yapma hakkına sahip olacaktır.

2.7. Türkiye tarafı teknolojik gelişmeye paralel olarak taraflarca alınacak ortak kararlara göre verici sayısını ve kapasitelerini artırıcı yatırımlar yapabilecektir.

2.8. Azerbaycan'daki teknolojik gelişmelere paralel olarak Azerbaycan Cumhuriyeti'nde yerleştirilen toplam 10 TV vericisi dijital vericiye dönüştürülecektir. Vericilerin dijital yayınlarından istifade edilmesi "Azerbaycan Cumhuriyeti'nin dijital TV yayımına geçiş ve gelişme programı"na uygun olarak gerçekleştirilecektir.

Söz konusu teknolojik dönüşüm sonucu artan kanallar ile birlikte toplam kanal sayısının dağılımı, kullanma koşulları taraflar arasında yapılacak müzakereler sonucu belirlenecektir. Rakamsal vericilerden yapılacak yayınların yayın dili Türkçe ve Azerbaycan Türkçesi dışında olmayacaktır.

2.9. Yayınlanan bütün programların içeriğinden, Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği Ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA) sorumlu olmayacaktır.

2.10. Türkiye tarafı enerji, frekans, işletme ve benzeri sebeplerden doğan ödemeleri kabul edilen takvime uygun olarak zamanında gerçekleştirecektir.

2.11. TRT programlarının uydudan yayınlanmasında bu yayımları etkileyecek fasılalara ve teknik düzenlemelere ilişkin olarak Türkiye tarafı Azerbaycan tarafına önceden resmi bilgi verecektir.

AZERBAYCAN TARAFININ HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

Madde 3

3.1. Azerbaycan tarafı, Bakü, Lerik, Gence, Danacı (Zaqatala), Gülüstan (Aksu), Poylu (Ağstafa), Quba şehirlerinde ve Nahçıvan Özerk Cumhuriyeti'nde (Duzdağ, Deste ve Sederek) kurulmak üzere, TRT TV yayınları için 7 adet 5 kw, 2 adet 2 kw ve 1 adet 1 kw gücünde vericiyi, anter-fider sistemleri ve verici dışındaki yatırım teçhizatı ile birlikte, mülkiyeti Türkiye Cumhuriyeti'nde kalmak ve işletmesi Azerbaycan tarafına ait olmak üzere 10 vericinin yukarıda belirtilen yerlerde Türkiye tarafından kurulmasını kabul etmiştir.

4.4 Türkiye tarafı, frekans tahsisi ve kullanımı (frekansların kontrolü ve işletmesi için aylık ödeme) için gerekli ödemeleri Azerbaycan tarafına protokolün imzalanmasını takip eden iki ay içinde yapacaktır.

4.5. Yayınların geçici olarak durmasına neden olan elektrik kesintisi ve teknik arıza giderilene kadar o kısım için yapılacak toplam ödemeler Türkiye tarafınca yapılmayabilir.

4.6. Azerbaycan tarafınca frekans tahsisi ve kullanımı (frekansların kontrolü ve işletmesi için aylık ödeme) tarife ücretlerinin yasal olarak değiştirilmesi durumunda, karşı tarafa 1 ay önceden bilgi verilecek ve belirtilen tarih itibarıyla geçerli olan tarife üzerinden ödeme yapılacaktır.

4.7. Frekans tahsisi ve kullanımı (frekansların kontrolü ve işletmesi için aylık ödeme) ödemeleri ve taraflar arasında imzalanacak teknik hizmet sözleşmesi karşılığı yapılacak ödemeler, belge karşılığı Azerbaycan tarafının döviz tevdiat hesaplarına yapılacaktır.

4.8. Protokolün imzasıyla birlikte taraflar geçmişe yönelik ve işbu protokolde belirtilen ödemeler dışında TRT kanallarının Azerbaycan Cumhuriyeti'nde yayınlanmasından dolayı birbirlerinden herhangi bir nam ve ad altında alacak talebinde bulunmayacaklardır.

MÜCBİR SEBEPLER

Madde 5

5.1. Taraflardan biri, işbu mukavele ile öngörülen yükümlülükleri, mücbir sebeplerden dolayı yerine getirememesi durumunda sorumluluk taşımaz. Mücbir sebep durumları aşağıda verilmiştir.

- a) Doğal afetler.
- b) Kanuni tatil.
- c) Genel salgın hastalık.
- d) Kısmi veya genel seferberlik ilanı.
- e) Aşırı sert kış koşulları vb. nedenlerle ulaşımın imkânsız hale gelmesi.

Yukarıda belirtilen hallerin mücbir sebep olarak kabul edilebilmesi için mücbir sebep oluşturacak durumun yetkili merciler tarafından belgelendirilmesi zorunludur.

5.2. İlgili taraf, mücbir sebep hakkında, yazılı olarak karşı tarafı detaylı şekilde bilgilendirecektir.

PROTOKOLÜN SÜRESİ

Madde 6

6.1. İşbu protokol, protokolün yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk prosedürlerinin tamamlandığını belirten Tarafların son yazılı bildirimlerinin diplomatik kanallar vasıtasıyla alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

6.2. İşbu protokol yürürlüğe girdiği tarihten itibaren yayın lisansı açısından 1 yıl, protokolde yer alan diğer hususlar açısından ise 10 yıllık süreyle geçerliliğini korur.

3.2. Vericilerin çalışması için mevcut uygun koşullarda yer tahsis edecek ve montaj sırasında gerekli yardımları yapacaktır.

3.3. Vericilerin 24 saat süreyle kesintisiz çalışmasını ve yayınların izleyici ve dinleyiciye kaliteli bir şekilde ulaşmasını garanti edecektir.

3.4. Taraflar arasında imzalanacak "Teknik Hizmet Sözleşmesi"nde belirlenecek çizelgeler ve raporlar düzenli olarak Türkiye tarafına sunulacaktır.

3.5. Azerbaycan Cumhuriyeti sınırları içerisinde program ve yayınların (spor müsabakaları, konserler vs.) münhasır yayın hakkı yerli televizyon yayıncıları tarafından elde edilmişse, Azerbaycan tarafı kendi arazisinde TRT'nin bu program ve yayınları vermesine kısıtlama getirebilecektir.

3.6. Azerbaycan Cumhuriyeti'nin devlet düzenini zorla değiştirmeye, devletin bütünlüğüne ve ülkenin güvenliğine kast etmeye, milli, etnik ve dini ayrımları körüklemeye, kitlesel ayaklanmalar çıkarmaya ve terörizmi açıkça desteklemeye yönelik programlar ile "Televizyon ve Radyo yayınları hakkında" Azerbaycan Cumhuriyeti Kanununda yayımına izin verilmeyen diğer programların yayımı Azerbaycan tarafınca derhal durdurulacaktır.

3.7. Madde 3.5 ve 3.6 istisna olmak üzere TRT programlarının, müdahale edilmeksizin tamamen yayınlanmasını sağlayacaktır

3.8. Türkiye tarafından görevlendirilecek personellerin vericilerin bulunduğu yerlerde yapacağı inceleme ve kontroller sırasında gerekli teknik ve ulaşım vb. destekler sağlanacaktır.

ÖDEME KOŞULLARI

Madde 4

4.1. Türkiye tarafı, Azerbaycan Cumhuriyeti'ne yerleştirilecek vericilerin frekans tahsisi ve kullanımı (frekansların kontrolü ve işletmesi için aylık ödeme) için gerekli ödemeleri Azerbaycan Cumhuriyeti'nin mevcut tarifeleri esasında ödeyecektir.

4.2. Türkiye tarafından sağlanan vericilerin yedek parça değişimi, bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetler ile ulaşım, enerji, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetleri karşılığı yapılacak ödemeler, ödeme koşulları, hak ve yükümlülüklerden kaynaklanan diğer düzenlemeler, taraflar arasında imzalanacak "Teknik Hizmet Sözleşmesi"yle belirlenecektir.

4.3. Türkiye tarafı, vericilerin yedek parça değişimi, bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetler ile ulaşım, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetleri için ödemeleri, periyodik kontrol sonucu verilecek raporlara göre 3 aylık dönemler sonunda, enerji tüketimine ilişkin ödemeleri ise Azerbaycan Cumhuriyeti'nin mevcut tarifelerine uygun olarak her ayın sonunda, faturanın takdim edilmesini takip eden 15 gün içinde yapacaktır.

6.3. Taraflardan birisi protokolden kaynaklanan hak ve yükümlölükleri yerine getirememesi durumunda, karşı tarafı en geç 1 ay içerisinde bilgilendirecektir. Yükümlölüklerini yerine getirmeyen tarafa yükümlölüklerini yerine getirmesini teminen karşılıklı mutabakat çerçevesinde makul oranda zaman tanınacaktır.

6.4. Taraflardan birisinin yükümlölüklerini yerine getirmesi için gerekli zamanın verilmesine rağmen yükümlölüklerini sürekli olarak yerine getirmemesi durumunda, diğer taraf protokolü 1 ay içerisinde feshedilebilir.

6.5. Protokolün feshedilmesi durumunda, taraflar arasındaki ihtilaflar, yapılacak görüşmeler ve danışmalar vasıtasıyla çözülecektir.

DEĞİŞİKLİKLERİN YAPILMASI

Madde 7

İşbu protokole, Tarafların karşılıklı mutabakatı esasında, onun ayrılmaz parçası olan ve Madde 6'da belirlenmiş koşullarda yürürlüğe giren ilave protokollerle resmi hale gelen ek ve değişiklikler yapılabilir.

DİĞER HUSUSLAR

Madde 8

İşbu Protokol Bakü şehrinde 24 / 01/ 2008 tarihinde iki asıl nüshada, her biri Azerbaycan ve Türk dillerinde imzalanmıştır. Bütün metinler eş değerdedir.

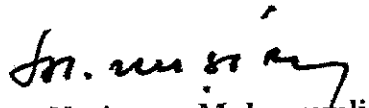
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
BAŞBAKANLIK TÜRK İŞBİRLİĞİ
VE KALKINMA İDARESİ
BAŞKANLIĞI**

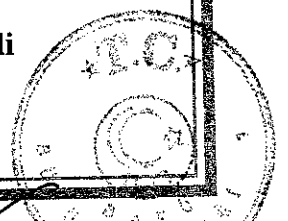

Musa Kulaklıkaya
TİKA Başkanı

**AZERBAYCAN CUMHURİYETİ
HABERLEŞME VE ENFORMASYON
TEKNOLOJİLERİ
BAKANLIĞI**


İltimas A. Memmedov
Bakan Yardımcısı

**AZERBAYCAN CUMHURİYETİ
MİLLİ TELEVİZYON VE RADYO
ŞURASI**


Nuşirevan Muharremli
MTRS Başkanı



2

**T.C. BAŞBAKANLIK TÜRK İŞBİRLİĞİ VE KALKINMA İDARESİ
BAŞKANLIĞI İLE AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HABERLEŞME VE
ENFORMASYON TEKNOLOJİLERİ BAKANLIĞI VE AZERBAYCAN
CUMHURİYETİ MİLLİ TELEVİZYON VE RADYO ŞURASI ARASINDA
TELEVİZYON YAYINCILIĞI ALANINDA TEKNİK HİZMET SÖZLEŞMESİ**

Bundan sonra birlikte "Taraflar", ayrı ayrı sırasıyla "Azerbaycan tarafı" ve "Türkiye tarafı" olarak anılacak Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası ile Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA), TRT Televizyon yayınlarının Azerbaycan Cumhuriyeti arazisinde yayınlanmasının teknik ve mali boyutunun düzenlenmesi amacıyla aşağıda belirtilen hususlarda mutabık kalmışlardır.

AMAÇ

Madde 1

1.1. Teknik Hizmet Sözleşmesi, TRT TV yayınlarının Azerbaycan Cumhuriyeti'nde yayınlanmasını sağlamak amacıyla Türkiye tarafından sağlanan vericilerin ve anten-fider sistemlerinin enerji, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetleri ile garanti kapsamı dışındaki bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetlerin sağlanması, Azerbaycan Cumhuriyeti'nin mevcut tarifeleri üzerinden 10 TV vericisine frekans tahsisi ve kullanımı ile frekans kontrol ve işletmesi için aylık frekans abonelik ücretinin ödenmesini ve teknik işbirliğinin geliştirilmesini amaçlamaktadır.

1.2. Bu Teknik Hizmet Sözleşmesi çerçevesinde taraflar ve kurumlar arasında işbirliğinin yürütülmesinde koordinasyonu TİKA Bakü Program Koordinatörlüğü sağlayacaktır.

TÜRKİYE TARAFININ HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

Madde 2

2.1. Türkiye tarafı, TRT TV yayınlarının yayınlanabilmesini teminen Azerbaycan tarafının mevcut tarifesi üzerinden 10 TV vericisinin frekans tahsisi ve kullanımı ücretinin ödemesini (frekansların kontrolü ve işletmesi için aylık ödeme) Azerbaycan tarafına, işbu sözleşmenin "Ödeme Koşulları" kısmında belirtilen takvime uygun olarak yapacaktır.

2.2. Türkiye tarafından sağlanan vericiler için yedek parça değişimi, bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetler ile ulaşım, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetleri karşılığı, periyodik kontrol sonucu verilecek raporlara ve mevcut tarifelere göre 3 aylık dönemler sonunda, enerji tüketimine ilişkin ödemeler ise Azerbaycan Cumhuriyeti'nin mevcut tarifelerine uygun olarak her ayın sonunda hesap takdim edildikten sonra 15 gün içinde ödenecektir.

2.3. Türkiye tarafı, vericilerin bakım ve onarımını yapacak Azerbaycan teknik uzmanlarına ücretsiz teknik eğitim verilmesini sağlayacaktır.

2.4. Türkiye tarafı, ihtiyaç olduğunda ve Azerbaycan tarafının talebi üzerine, TRT programlarını yayınlayan vericilere kısa sürede yedek parça temin edecektir.

2.5. Türkiye tarafı, işbu sözleşmede belirtilen ödemeleri zamanında gerçekleştirecektir.

AZERBAYCAN TARAFININ HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

Madde 3

3.1. Vericilerin 24 saat süreyle kesintisiz çalışması ve yayınların izleyici ve dinleyiciye kaliteli bir şekilde ulaşması için gerekli teknik hizmetler sağlanacaktır. Azerbaycan tarafı, yayınların geçici olarak durmasına neden olan teknik arızayı acilen giderecektir.

3.2. Türkiye tarafınca sağlanacak vericilerin montajını yapacak firmaca verilen garanti süresinin bitiminden sonra, yedek parça değişimi, onarım ve benzeri teknik hizmetler "Türkiye Tarafının Hak ve Yükümlülükleri" kısmında 2.2'inci maddede yapılan ödemeler kapsamında Azerbaycan tarafınca sağlanacaktır.

3.3. Azerbaycan tarafı, TV yayınlarının frekans değişikliğini vericilere zaman geçirmeden yükleyecektir. Frekans çizelgesi, değişiklikleri içerecek şekilde her ay düzenli olarak Türkiye tarafına sunulacaktır.

3.4. Vericilerin montajını yapacak firmaca verilecek garanti süresinin bitiminden sonra yapılacak yedek parça değişimi, bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetler ile enerji, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetlerinin sunulması sırasında oluşabilecek bütün sorunlar için Türkiye tarafına her ay düzenli, yıl sonunda genel bir rapor verilecektir.

3.5. Türkiye tarafınca sağlanacak vericilerin montajını yapacak firmaca verilecek garanti süresinin bitiminden sonra Azerbaycan tarafınca sağlanacak yedek parça değişimi, bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetler ile enerji, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetleri uluslararası standartlara uygun olarak yapılacaktır.

3.6. Azerbaycan tarafınca verilen, garanti kapsamı dışında yapılacak yedek parça değişimi, bakım, onarım ve benzeri teknik hizmetler ile enerji, işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetlerinin sağlanması sırasında oluşan teknik zararlardan Azerbaycan tarafı sorumlu olacaktır. Söz konusu zararları Azerbaycan tarafı karşılayacaktır.

3.7. Türkiye tarafından sağlanan vericilere teknik bakım, onarım ve diğer hizmetler dışında müdahale edilmeyecektir.

3.8. Azerbaycan'daki TV yayıncılığı konusundaki yeni düzenlemeler ve değişiklikler, Türkiye tarafına düzenli olarak bildirilecektir.



ÖDEME KOŞULLARI

Madde 4

4.1. Türkiye tarafı, frekans alımı ve kullanımı için gerekli ödemeleri (frekansların kontrolü ve işletmesi için aylık ödeme) Azerbaycan tarafına "T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı İle Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon ve Radyo Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol"ün imzalanmasından sonra iki ay içinde yapacaktır.

4.2. Türkiye tarafı, vericilerin işletme, genel bakım, yer kirası ve güvenlik hizmetleri için gerekli ödemeleri hizmetin başladığı tarihten itibaren 3 aylık dönemler halinde, enerji tüketimine ilişkin ödemeleri ise Azerbaycan Cumhuriyeti'nin mevcut tarifelerine uygun olarak her ayın sonunda faturanın takdim edilmesini takip eden 15 gün içinde yapacaktır.

4.3. Türkiye tarafı, Azerbaycan tarafınca verilecek raporlar çerçevesinde vericilerde yaptığı kontroller ve vericilerin bulunduğu yerlerde yaptığı incelemeler sonucunda tespit ettiği eksiklikleri rapor halinde Azerbaycan tarafına sunacaktır. Azerbaycan tarafı, raporda belirtilen eksikliklerin giderilmesini sağlayacaktır.

4.4. Türkiye tarafı, Azerbaycan tarafı ile birlikte yaptığı kontroller ve incelemeler sonucu vericilerin bakımı, onarımı ve benzeri teknik hizmetlerin (yedek parçaların uymaması sebepleri dışında) ve/veya Azerbaycan tarafınca sağlanan diğer hizmetlerin gerektiği gibi yapılmadığına kanaat getirmesi ya da yapılmadığını tespit etmesi durumunda somut olaylara veya bulgulara bağlı olarak ödemeleri kısmen ve/veya tamamen yapmayabilir.

DİĞER HUSUSLAR

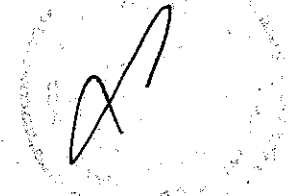
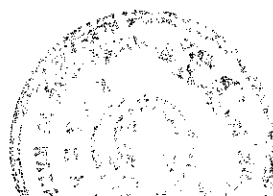
Madde 5

5.1. İşbu sözleşme, "T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol"ün ayrılmaz bir parçasıdır.

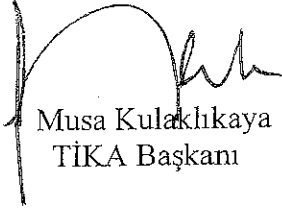
5.2. İşbu sözleşme, sözleşmenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç hukuk prosedürlerinin tamamlandığını belirten Tarafların son yazılı bildirimlerinin diplomatik kanallar vasıtasıyla alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

5.3. İşbu sözleşme yürürlüğe girdiği tarihten itibaren yayın lisansı açısından 1 yıl, sözleşmede yer alan diğer hususlar açısından ise 10 yıllık süreyle geçerliliğini korur.

5.4. İşbu Sözleşme Bakü şehrinde 24/01/2008 tarihinde iki asıl nüshada, her biri Azerbaycan ve Türk dillerinde imzalanmıştır. Bütün metinler eş değerdedir.

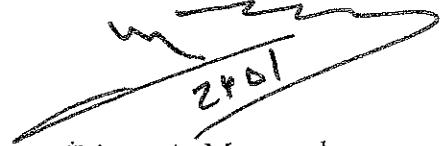


TÜRKİYE CUMHURİYETİ
BAŞBAKANLIK TÜRK İŞBİRLİĞİ VE
KALKINMA İDARESİ
BAŞKANLIĞI



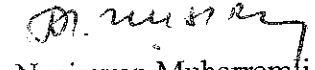
Musa Kulaklıkaya
TİKA Başkanı

AZERBAIJAN CUMHURİYETİ
HABERLEŞME VE ENFORMASYON
TEKNOLOJİLERİ
BAKANLIĞI



İltimas A. Memmedov
Bakan Yardımcısı

AZERBAIJAN CUMHURİYETİ
MİLLİ TELEVİZYON VE RADYO
ŞURASI



Nuşirevan Muharremli
MTRŞ Başkanı

